

## Porównanie tłumaczeń Jana 8:26

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                                                                                   |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Wiele mam o was mówić i sądzić, ale — Posyłający Mnie prawdomówny jest, a Ja co usłyszałem u Niego, to mówię do — świata.                               |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | Wiele mam o was mówić i sądzić ale Ten który posłał Mnie prawdziwy jest a Ja co usłyszałem od Niego te mówię do świata                                  |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | Wiele mam o was do powiedzenia i do sądenia, lecz Ten, który Mnie posłał, jest prawdomówny,* a Ja to, co usłyszałem od Niego, mówię wobec świata.**1)2) |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | Wiele mam o was mówić i sądzić. Ale (ten). (który posłał) mnie, prawdomówny jest, i ja co usłyszałem od niego, to mówię do świata.                      |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | Wiele mam o was mówić i sądzić ale (Ten) który posłał Mnie prawdziwy jest a Ja co usłyszałem od Niego te mówię do świata                                |

1) <x>500 7:28</x>

2) <x>500 3:32</x>; <x>500 12:49</x>; <x>500 15:15</x>